

Ս, Խաչ - Եռւնիւրն Սիթի, Ն, Ե,

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)  
(Name and Address of Church)

Թուական Փետրուար 27-1961  
Date

Գերաշնորհ

Տ Սիոն Արքեպիսկոպոս Ս. Եպիսկոպոս  
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
Primate of the Armenian Church of America  
Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,  
Your Grace,

Եռւնիւրն Սիթիի Ս, Խաչ

(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)  
(Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ  
Church Membership meeting took place

Փետրուար 19-1961 Եկեղեցւոյ Արահին մէջ

(Թուականը)  
(Date)

(Վայրը)  
(Place)

մէջ, ժամը 2 ին  
(Time)

նախագահութեամբ Հոգէ, Տ. Վաչէ Վարդ, Յովսէփեանին  
Under the presidency of

ներկայութեամբ 80  
in the presence of

իրաւաստ անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին  
Eligible church members according to the treasurer's account being

Միսական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—  
The following officers have been elected

Ատենապետ Եղիւարդ Թոնամեան  
Chairman

Ատենադպիր Ճան Թագազեան  
Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի միւթերն էին.—  
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւաստութեան ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,  
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Միսական կործանելութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Միսական կործանելութեան ղաղաբեալ անդամոց տեղ մտրերու ընտրութիւն,  
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:  
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում .  
 Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին .  
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը .  
 Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը .  
 Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ .  
 Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ 18,435.00, ելք՝ 18,435.00  
 Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան .  
 The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for	(Number of years)
1. Արմէն Գալպեան	» 2 »	» 1961-62 »
2. Գրիգոր Պէնտեան	» 2 »	» 1961-62 »
3. Հէրրի Պէնտեան	» 2 »	» 1961-62 »
4. Ճիլիբ Արփիարեան	» 2 »	» 1961-62 »
5. Զաւէն Յովսէփեան	» 2 »	» 1961-62 »

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին . —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- Վաւերացում 1961 Տարօռյ Պիւտճէի
- Գնել մանուկներու համար ամառնային քէմք մը, յարմար վայրի մը մէջ :
- Սպասիլ Տէր եւ Տիկնանց Միութիւն մը :
- Անդամատուրք 10 Տոլար

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ  
 President  
 Ծխական Ժողովի  
 of Parish Assembly

Ատեմապետ  
 Chairman  
 Ատեմադպիր  
 Secretary

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 200  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1960 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով .—  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

<u>Զապէլ Աթթարեան, Ատենապետ</u>	<u>Վրրճնիա Սահակեան, Խորհրդական</u>
<u>Տլօրէնս Թարգեան, Փոխ Ատենապետ</u>	<u>Պայծառ Բաշաեան</u>
<u>Ալիս Շահինեան, Փոխ Ատենապետ</u>	
<u>Զապէլ Սահակեան, Բարտուղար</u>	
<u>Արտեմիս Գոնտաբէեան, Փոխ Բարտուղար</u>	
<u>Վրրճնիա Գոլշաքեան, Գանձապահ</u>	
<u>Վրրճնիա Շալճեան, Փոխ Գանձապահ</u>	

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 9 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 6  
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են .—  
Number of social functions itemized activities

<u>Աւագ Հինգշաբթի Օրուան ճաշ</u>	<u>Պազար Տարեկան</u>
<u>Մեծ Պահոց ճաշ</u>	
<u>Մայրերու օրուան ճաշ</u>	<u>Եւ այլ առիթներով Միական Խորհուրդի</u>
<u>Պրս Բայտ</u>	<u>աջակից եղած են:</u>
<u>Տարեդարձի ճաշ</u>	

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 8,127.24 Ելք 5,016.32  
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 20  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 5 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է .....  
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները .—  
Number of business meetings this year

Պարհանդէսներ եւ Դասախօսական ձեռնարկներ կազմակերպած են

Ներկայ տարուայ ՀեկկԱ-ի ելեւմուտքը եղած է .— Մուտք 1223,22 Ելք 889,52  
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով .—  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

1960-ին

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. <u>էն Տէտէեան</u>         | 4. <u>Եսթեր Մարգարեան</u>   |
| <u>Հայկ Նաճարեան</u>         | <u>Վրրճնիա Ալիբունարեան</u> |
| 2. <u>Հէլէն Օրտուխանեան</u>  | 5. <u>Լիւսի Աուվաճեան</u>   |
| <u>Բօզ Օրտուխանեան</u>       | <u>Ճօրճ Պուրնազեան</u>      |
| 3. <u>Մէլրի էն Պէրպէրեան</u> | 6. _____                    |

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ  
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է՝ 15 Այրեր՝ 8 Կանայք՝ 7  
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է՝ Խոսրով Համահեան  
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է՝ 2 Կատարած է հետեւեալ գործերը՝  
Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ 1960 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են՝  
Fiscal Year's elected Executive Members:

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. <u>Բիւրր Գաբուսուզեան</u>    | 5. <u>Աննէս Տէր Մաթէոսեան</u> |
| 2. <u>Վրրճիբիա Ալիբունարեան</u> | 6. <u>Ճան Գաբուսուզեան</u>    |
| 3. <u>Ճաննէր Զօփուրեան</u>      | 7. _____                      |
| 4. <u>Լիւսի Սուվահեան</u>       | 8. _____                      |
|                                 | <u>Հայկ Նահարեան</u>          |

Դպրաց Դասին 1960 տարուան ելեւմուտքը եղած է՝ Մուտք՝ 812,71 Ելք՝ 342,67  
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

\* \* \*

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է \_\_\_\_\_ թուականին:  
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է \_\_\_\_\_ ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը՝  
Number of meetings held this year Work accomplished:

Մասնաճիւղի անդամներն են՝ 1. \_\_\_\_\_  
Members of Committee:

- |          |          |
|----------|----------|
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19 60 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Ս. Խաչ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԵՌԱՆԻՐՆ ՍԻԹԻ ՔԱՂԱՔԻ  
PARISH COUNCIL OF CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ  
STATISTICS

Ծուխի շրջանակի հայութեան մտաւոր թիւն է 3000 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մտաւորապէս 2500 :  
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 700 :  
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 325 :  
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է .—  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 33 : Պսակներ 10 : Թաղումներ 30 :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Եկեղեցւոյս Հովիւն է Հոգեջ. Տ. Վաչէ Վարդ. Յովսէփեան  
Pastor of Church

Որում հասցէն է Թէլ. :  
Address Tel.

Մեր հովիւը կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին .—  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Հովուական եւ Կրօնական եւ Դաստիարակչական Պարտականութիւնները

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԻՈՐՆԵՐ  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած 1961 թուականին, հետեւեալներն են .—  
Diocesan Delegates elected (Date)

- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| 1. Լատ Շահապեան | 3. Եղուարդ Թոնամեան |
| 2. Ընդ Շահինեան | 4. Արմենակ Ոսկեան   |

ՄԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ  
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Մխական Խորհուրդս ունեցած է 18 ժողովներ :  
Number of Parish Council Meetings held this year

Մխական Խորհուրդս կատարած է հետեւեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—  
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

Մխական Խորհուրդի Տարեկան գործունէութեան ընդհանուր եւ Մանրամասնեալ տեղեկագիրը ներփափ կը գտնէք :

Մխական Խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են .—  
Names and positions of Parish Council members:

Նուպար	Տօրեան,	Ատենապետ	Elected (Date)	
.....	.....	.....	Ընտրուած 1959	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած 1960	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած 1959	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած 1960	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած 1959	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած 1959	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած 1960	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած 1960	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած	Բուականին
.....	.....	.....	Ընտրուած	Բուականին

Մեր Եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ 24,310.72 Ե Լ Ք \$ 23,313.26  
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)  
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ .....  
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ 5,606.52  
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած Չու Նինք Բուականին  
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1. Մխական Խորհուրդի Անդամներ 3. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_

ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ  
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միակամ Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. Մեսրոպեան, Եունիըն Սիթիի Մէջ  
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 1960 քուականին  
Members of School Board elected Date

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. <u>Ալիս Մահարեան</u>       | 4. <u>Սրբուհի Եսէտրզեան</u> |
| 2. <u>Վէրժին Կհա Սահակեան</u> | 5. <u>Ռօզ Բիրազեան</u>      |
| 3. <u>Ճիշա Նալպանտեան</u>     | 6. <u>Զապէլ Սահակեան</u>    |
|                               | <u>Ռօզ Շամլեան</u>          |
|                               | <u>Պայծառ Մալուխեան</u>     |

Աշակերտութեան քիւն է 70 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Վաչէ Վարդ, Տիպ 2 Սահակեան  
Number of Pupils: Name and address of teacher էն Տէտէեան Տիգրանուհի Յովսէփեան

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է ..... տոլար: Շաբաթական դասի պահեր 2 Դասարաններ 4  
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը Առաջնորդարանի Ուսումնական Խորհուրդի Դասագրքերը  
Textbooks used:

\* \* \*

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ  
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան քիւն է 145 Դասարաններու քիւն է 14  
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. Միսկան Խորհուրդը  
Members of Sunday School Board:

.....  
.....

Տեսուչին անունն է. Լուսիկ Մկրտիչեան  
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. Լիւսիկ Մկրտիչեան, Լիւսիկ Ալեքեան, Ռօզ Օրտուխանեան  
Teachers:

Եսթեր Մարգարեան, Լիւսի Տէտէեան, Լօրէյն Ալեքեան, Սուզըն Յովհաննէսեան  
Ռօզֆէն Պալիկեան, Պարպրա Տէտէեան, Մէյրի-էն Պալիկեան  
Սուզըն Ասարեան, Ալիս Կարապետեան, Ալիս Թշեան, Բիրզըր Կուլազեան  
Հէրիէր Շալեան, Տալէն Աշուրեան, Սաթենիկ Գարակէօզեան  
Նուպար Տօրեան, Պիլի Սապոնճեան, Բանրլտ Շալեան:  
Օգնականներ, - Բողբը Աշուրեան,

.....  
.....

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է ՎԻՃՇՆ Կը հրատարակուի տարին 11 անգամ, ծաւալն է 4 էջ  
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 700 օրինակով :  
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախքն է 55 Տոլար Կը խմբագրուի Վաչէ Վարդ, եւ նուպար Տօրեանի կողմէ :  
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաքերթի ..... բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :  
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetsy" in the Parish

\* \* \*

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան  
ատենապետներուն անուններով :—  
Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....  
.....  
.....  
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը :—  
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար :—  
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Գնել փոքրիկներու Թէմբ մը :  
Կազմել Մշակութային եւ Կրօնական Ձեռնարկներ Կազմակերպող Յանձնախումբ մը :

Նախագահ  
President

Միակամ Խորհուրդի  
Parish Council

Ատենապետ  
Chairman

Ատենադպիր  
Secretary

*Eduard Tsunamian*  
*John Takabjian*